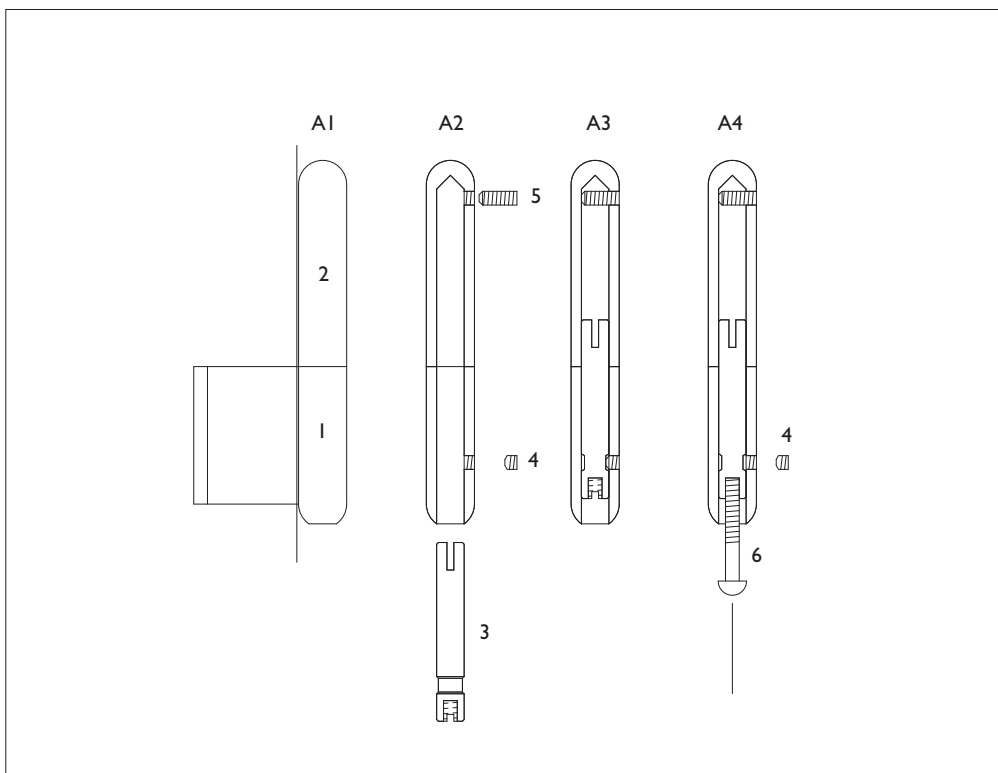


Hængselssystem	<b>DK</b>
Hinge system	<b>EN</b>
Scharniersystem - Bauart	<b>DE</b>
Gångjärnssystem	<b>SE</b>
Hengselssystem	<b>NO</b>
Scharniersysteem	<b>NL</b>
Système de charnière	<b>FR</b>
Sistema di cerniere	<b>IT</b>

hwam <i>Monet</i>	hwam 2600	hwam 4100
hwam <i>Beethoven</i>	hwam 3100	hwam 4200
hwam <i>Vivaldi</i>	hwam 3200	hwam 4300
hwam <i>Figaro</i>	hwam 3400	hwam 4500
hwam <i>Dali</i>	hwam 3500	hwam 4600
hwam <i>Ravel</i>	hwam 3600	hwam 7100
hwam <i>Mozart</i>	hwam 3700	hwam I20/80
		hwam I30/55

01.12.2021/97-9635  
[www.hwam.com](http://www.hwam.com)



## Hængselssystem

Dansk

### Tegning A1

Hængselssystemet består af en fast underdel (1) svejset fast på brændeovnen, og en drejelig del (2) svejset fast på lågen.

### Tegning A2

Hængselstappen (3) skubbes op i underdelen, og låses med en M4x4 pinolskrue (4), som skal spændes ind mod den inddrejede hals på hængselstappen.

Øverste gevindhul lukkes med en M4x12 pinolskrue (5).

### Tegning A3

Færdig samlet hængsel.

### Tegning A4 - Afmontering af hængselstap

På modeller i HWAM 3600-serien kan man med fordel løfte højre sideplade af brændeovnen for at lette arbejdsgangen. På modeller i serierne HWAM 3100, HWAM 3400 og HWAM 3500 kan man med fordel løfte underlågen af brændeovnen for at lette arbejdsgangen.

På brændeovne som f.eks. HWAM Vivaldi og HWAM Mozart hvor lågen ikke kan løftes af, skal hængselstappen løsnes og trækkes nedenunder.

Pinolskruen (4) løsnes. Hvis ikke hængselstappen af sig selv falder nedenunder, skrues en M4 (6) op i hængselstappen som så kan trækkes nedenunder med magt.

## Drawing A1

The hinge system consists of a stationary bottom section (1) that is welded to the wood-burning stove, and a rotating part (2) that is welded to the door.

## Drawing A2

Push the hinge pin (3) up into the bottom section and lock it in place with an M4x4 pointed screw (4), which must be tightened in against the turned neck of the hinge pin.

Close the top threaded hole with an M4x12 pointed screw (5).

## Drawing A4

Fully-assembled hinge.

## Drawing A4 - Dismantling hinge pin

For the models in the HWAM 3600 series, we recommend that you lift off the right side plate to ease the procedure. For the models in the series HWAM 3100, HWAM 3400 and HWAM 3500, we recommend that you lift the lower door off the stove to ease the procedure.

For wood-burning stoves like the HWAM Vivaldi and HWAM Mozart whose doors cannot be lifted off, the hinge pin must be loosened and pulled downwards and out.

Loosen the pointed screw (4). If the hinge pin does not fall out on its own, screw an M4 (6) up into the hinge pin and then forcefully pull it out.

# Hengslesystem

## Tegning A1

Hengselsystemet består av en fast underdel (1) som er sveiset fast på peisovnen, og en dreibar del (2) som er sveiset fast til døren.

## Tegning A2

Hengsletappen (3) skyves opp i underdelen og låses med en M4x4 pinolskrue (4), som skal spennes inn mot den inddreide halsen på hengsletappen.

Øverste gjengehull lukkes med en M4x12 pinolskrue (5).

## Tegning A3

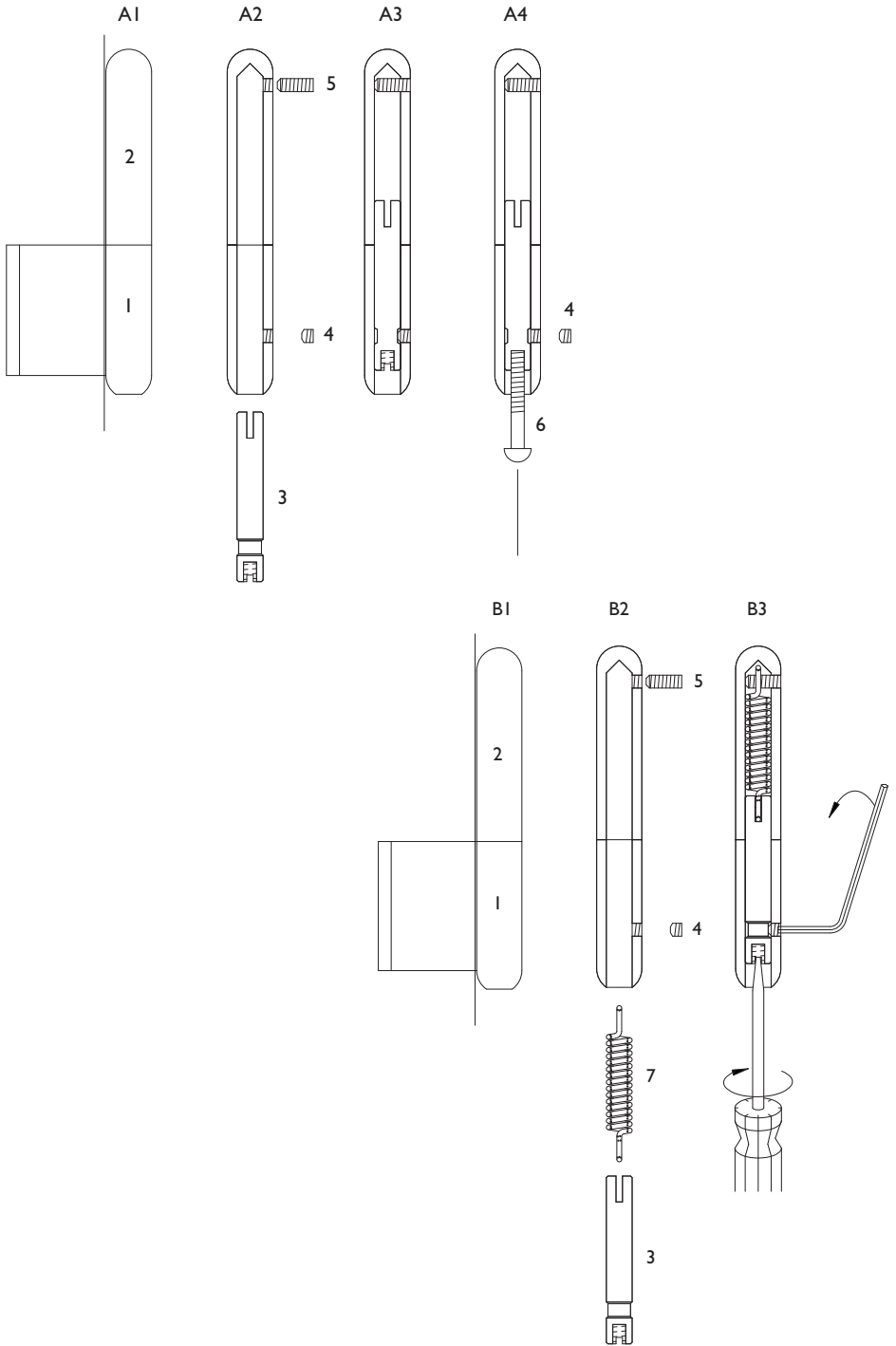
Ferdig samlet hengsle.

## Tegning A4 - Avmontering av hengselstapp

På modeller i HWAM 3600-serien kan man med fordel løfte høyre sideplate av ovnen for å lette arbeidsgangen. På modeller i seriene HWAM 3100, HWAM 3400 og HWAM 3500 kan man med fordel løfte av underdøren på ovnen for å lette arbeidsgangen.

På peisovner som f.eks. HWAM Vivaldi og HWAM Mozart hvor døren ikke kan løftes av skal hengsletappen løsnes og trekkes nedover.

Pinolskruen (4) løsnes. Hvis ikke hengsletappen faller ned av seg selv, skrues en M4 (6) opp i hengsletappen, som deretter kan trekkes nedover med makt.



## **Zeichnung A1**

Scharnier besteht aus einem festen Unterteil (1), auf dem Ofen angeschweisst und einem drehbaren Teil (2), auf der Tür angeschweisst.

## **Zeichnung A2**

Der Scharnierzapfen (3) in den Unterteil einschieben und mit einer Reitstockschraube M4x4 anschrauben (4). Die Reitstockschraube gegen den Scharnierzapfen anziehen. Das obere Gewindeloch mit einer Reitstockschraube M4x4 anschrauben (5).

## **Zeichnung A3**

Das Scharnier, fertig montiert.

## **Zeichnung A4 - Abmontieren des Scharnierzapfens**

Bei den Modellen der Serie HWAM 3600 lässt sich die rechte Seitenplatte des Kaminofens für ein leichteres Arbeiten abnehmen. Bei den Modellen der Serien HWAM 3100, HWAM 3400 und HWAM 3500 lässt sich die untere Tür des Kaminofens für ein leichteres Arbeiten abnehmen.

Auf Öfen wie z.B. Vivaldi und Mozart, wo ausheben der Tür nicht möglich ist, Scharnierzapfen lösen und nach unten ziehen. Reitstockschraube lösen. Wenn der Scharnierzapfen sich nicht lösen lässt, ist eine Reitstockschraube in den Scharnierzapfen zu schrauben. Der Zapfen dann mit Kraft nach unten hinaus ziehen.

# Bauart (nur in Deutschland gültig)

---

## **Zeichnung B1**

Scharnier besteht aus einem festen Unterteil (1), auf dem Ofen angeschweisst und einem drehbaren Teil (2), auf der Tür angeschweisst.

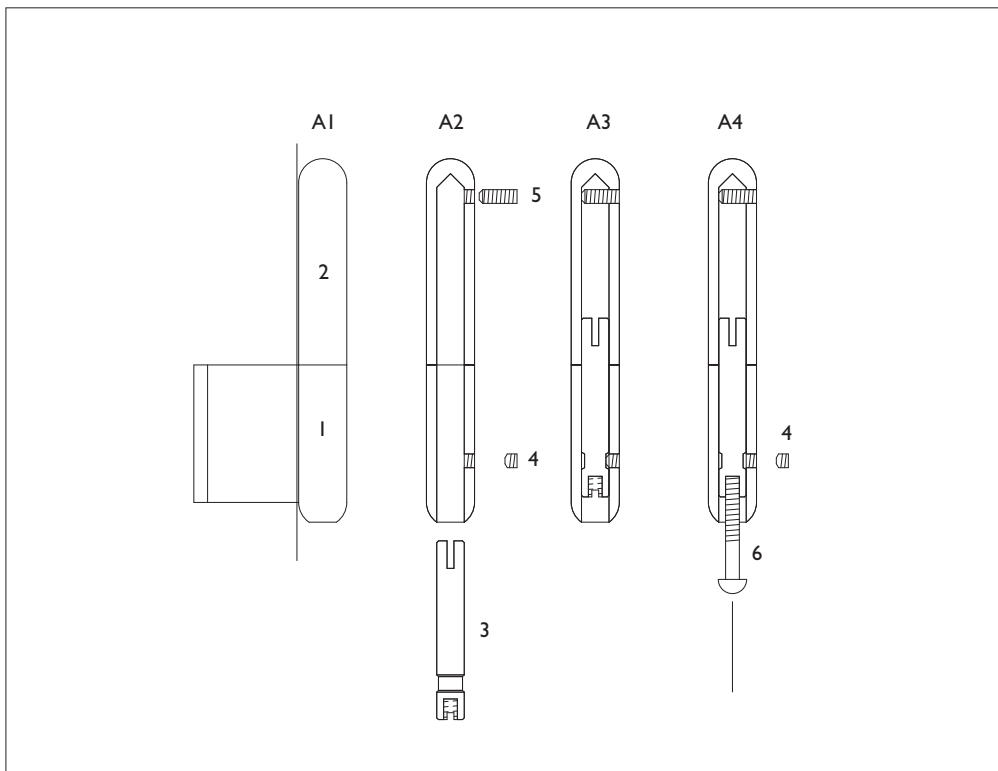
## **Zeichnung B2**

Die Bauartfeder (7) und der Scharnierzapfen (3) in die Scharnierreihe einschieben, damit das obere Auge der Feder vor dem oberen Gewindeloch ist. Die Reitstockschraube (5) anschrauben, damit sie das obere Auge ergreift.

Danach die Torx-Schraube (4) leicht anschrauben, damit der Zapfen noch drehbar ist. Die Reitstockschraube soll den runtergeschraubten Hals des Scharnierzapfens ergreifen.

## **Zeichnung B3 - Anziehen von Bauart I Feder**

Mit einem Schraubenzieher den Scharnierzapfen gegen links drehen, damit die Feder ca. 1 Umdrehung macht (bei den rechts angeschlagenen Türen der Serien HWAM 4100, HWAM 4200 und HWAM 4300 nach rechts drehen). Den Scharnierzapfen mit der Torx-Schraube (4) festschrauben. Scharnierzapfen hart anziehen, damit die Tür von selbst schließt. Wenn die Torx-Schraube (4) nicht plan mit dem Scharnier abschließt, hat sie nicht in die plane Seite des Scharnierzapfens gegriffen (3). Der Scharnierzapfen wird ein wenig angezogen und danach wird die Torx-Schraube so lange nachgezogen (4), bis die Schraube plan mit dem Scharnier abschließt. Die Bauartfeder in beide Scharniere montieren.



## Gångjärnssystem

Svensk

### Ritning A1

Gångjärnssystemet består av en fast underdel (1) som är fastsvetsad på braskaminen och en vridbar del (2) som är fastsvetsad på luckan.

### Ritning A2

Skjut upp gångjärnssprinten (3) i underdelen och lås fast den med en M 4 x 4 stoppskruv (4) som ska skruvas in mot sprintens gängade hals.

Skruva i en M 4 x 12 stoppskruv (5) i det övre gånghålet.

### Ritning A3

Färdigmonterat gångjärn

### Ritning A4 – demontering av gångjärnssprint

Sur les modèles de la gamme HWAM 3600, il est pratique de soulever la plaque latérale droite du poêle pour faciliter les opérations. Sur les modèles des gammes HWAM 3100, HWAM 3400 et HWAM 3500, il est pratique de soulever le couvercle inférieur du poêle pour faciliter les opérations.

På braskaminer som exempelvis HWAM Vivaldi och HWAM Mozart, vars luckor inte kan lyftas av, ska du lossa gångjärnssprinten och dra ut den neråt.

Lossa stoppskraven (4). Om gångjärnssprinten inte faller ut av sig själv, ska du skruva upp en M4 (6) i sprinten och sedan dra ut sprinten.

## Tekening A1

Het scharniersysteem bestaat uit een vast deel (1) dat op de kachel is gelast en een draaibaar deel (2) dat op de deur is gelast.

## Tekening A2

Duw de scharnierpen (3) in het onderste gedeelte en borg de pen met een M4x4-stelschroef (4), die hiertoe tegen de hals van de scharnierpen moet worden gedraaid.

Sluit het bovenste draadgat met een M4x12-stelschroef (5).

## Tekening A3

Het gemonteerde scharnier.

## Tekening A4, demontage van scharnierpen

Bij kachels van de serie HWAM 3600 kan makkelijker worden gewerkt door de rechterzijplaat van de kachel te verwijderen. Bij kachels van de series HWAM 3100, HWAM 3400 en HWAM 3500 kan makkelijker worden gewerkt door de onderste deur van de kachel te verwijderen.

In het geval van kachels als HWAM Vivaldi en HWAM Mozart, waarbij de deur er niet vanaf kan worden getild, moet de scharnierpen worden losgedraaid en naar onder worden getrokken.

Draai de stelschroef (4) los. Als de scharnierpen er niet vanzelf uitvalt, moet er een M4-schroef (6) in de pen worden gedraaid, zodat het geheel krachtig naar onder kan worden getrokken.

# Cerniere

## Disegno A1

Le cerniere consistono di una parte fissa inferiore (1) saldata alla stufa, e di una parte mobile (2) saldata al telaio.

## Disegno A2

Introdurre il perno (3) nella parte inferiore della cerniera e bloccare con una vite M4x4 (4) da serrare contro la parte avvitata del perno stesso.

Chiudere il foro filettato superiore con una vite conica M4x12 (5).

## Disegno A3

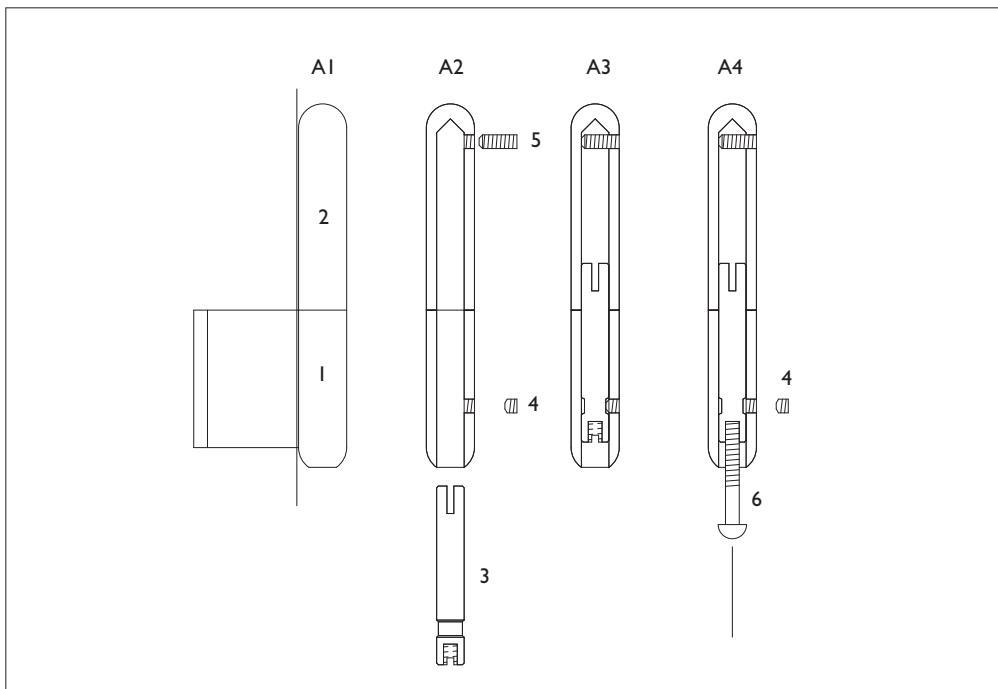
Cerniera assemblata

## Disegno A4 – Smontaggio del supporto della cerniera

Bij kachels van de serie HWAM 3600 kan makkelijker worden gewerkt door de rechterzijplaat van de kachel te verwijderen. Bij kachels van de series HWAM 3100, HWAM 3400 en HWAM 3500 kan makkelijker worden gewerkt door de onderste deur van de kachel te verwijderen.

Nei modelli come HWAM Vivaldi e HWAM Mozart in cui non è possibile sollevare e rimuovere l'anta, il perno della cerniera deve essere svitato ed estratto tirando verso il basso.

Svitare la vite conica (4). Se il perno della cerniera non fuoriesce, avvitare una vite M4 (6) sul perno in modo da poterlo poi estrarre con forza.



## Système de charnière

Français

### Illustration A1

Le système de charnière comprend une partie inférieure fixe (1), soudée au poêle, et une partie pivotante (2) soudée à la porte.

### Illustration A2

Introduire le pivot de charnière (3) dans la partie inférieure en le poussant. Le fixer avec une vis sans tête M4 x 4 (4) serrée contre la gorge pivotante du pivot.

Fermer l'orifice du filet de vis, sur le haut, avec une vis sans tête M4 x 12 (5).

### Illustration A3

Charnière assemblée

### Illustration A4 – Démontage du tourillon de la charnière

Sur les modèles de la gamme HWAM 3600, il est pratique de soulever la plaque latérale droite du poêle pour faciliter les opérations. Sur les modèles des gammes HWAM 3100, HWAM 3400 et HWAM 3500, il est pratique de soulever le couvercle inférieur du poêle pour faciliter les opérations.

Pour les modèles de poêles tels que HWAM Vivaldi et HWAM Mozart pour lesquels la porte ne peut pas être soulevée, desserrer le pivot de charnière et le tirer vers le bas.

Desserrer la vis sans tête (4). Si le pivot ne tombe pas de lui même, visser une vis M4 (6) dans le pivot et le tirer avec force vers le bas.